

## El Miguel Servet crea cuadernos con pictogramas para superar la barrera idiomática de mujeres durante el parto



El Hospital Miguel Servet edita cuatro cuadernos con dibujos para mejorar la comunicación en la atención durante el parto de mujeres que no hablan español. Cada cuaderno trata sobre una de las cuatro áreas de atención: urgencias en maternidad, dilatación-paritorio, fisiopatología fetal y puerperio. Estarán de prueba durante seis meses.

Zaragoza.- El Hospital Universitario Miguel Servet ha creado cuatro cuadernos con pictogramas para comunicarse con mujeres extranjeras que se pongan de parto que no hablan español. También se podrá emplear con mujeres con problemas cognitivos o de audición. Cada uno de los cuatro documentos se corresponde a una de las cuatro áreas de atención obstétrica: urgencias en maternidad, dilatación-paritorio, fisiopatología fetal y puerperio.

El Departamento de Sanidad ha informado que cada vez es más frecuente que los hospitales atiendan a mujeres de procedencia africana o asiática que desconocen el idioma. La matrona y coordinadora del proyecto, Lourdes García Lisbona, ha explicado lo que supone esta situación: "En un momento como el parto no tener una buena comunicación es duro para las pacientes y duro para los sanitarios e incluso peligroso".

Por este motivo, las matronas y técnicos en cuidados auxiliares de enfermería han trabajado para elaborar un método de comunicación rápido y sencillo a través de dibujos. Para ello, han contado con la experiencia del Portal Aragonés de la Comunicación Aumentativa y Alternativa, Arasaac. El coordinador de Arasaac, José Manuel Marco Rodrigo, ha revelado que se trata de una serie de "dibujos esquemáticos y comprensibles".

Estos cuatro cuadernos no solo pretenden que las pacientes entiendan lo que el personal sanitario desea transmitir, sino que también sirve para que los profesionales comprendan lo que las mujeres necesitan o cuál son sus situaciones particulares.

Desde este lunes hasta dentro de seis meses, estos documentos con pictogramas están de prueba para, posteriormente, confeccionar la edición definitiva. En el caso de éxito, el Hospital Miguel Servet no descarta aplicarlo a otras especialidades del servicio público, tal y como ha indicado la directora de Enfermería de Miguel Servet, Teresa Antofianzas.

Los cuadernos con sus ilustraciones se pueden descargar en formato PDF en la página web [pictopartos.es](http://pictopartos.es).